

**The Project Gutenberg eBook of The Disguising at Hertford,
by John Lydgate**

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: The Disguising at Hertford

Author: John Lydgate

Release date: October 1, 2001 [EBook #2878]
Most recently updated: February 6, 2013

Language: English

Credits: Produced by: An Anonymous Volunteer and David Widger

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK THE DISGUISING AT HERTFORD ***

THE DISGUISING AT HERTFORD

By John Lydgate

c.1370 - 1449

A verse play written circa 1427.

This version is made available with the permission of the Master and Fellows of Trinity College, Cambridge, England, the owners of the unique original manuscript.

For the purposes of this multi-platform electronic text, the medieval 'thorn' (a character representing 'th') has been changed to 'th'. It was impracticable to reproduce the original punctuation, which mainly consisted of the virgule or slash. Modern commas and full stops have been sparingly imposed. Superscript tildes and mid-script tildes have been removed. Mid-script dots have been changed to colons as they seem to indicate a deliberate suspension. The last four words of the initial rubric (Brys : slayne at Loviers) appear to have been added to the manuscript at a date slightly later than when it was first written. Section marks occur in the original without consistency; where these clearly indicate a new section, a blank line has been inserted to produce a similar effect.

The endnotes include the original stage directions. Two lacunae in the manuscript have been supplied by reference to John Stow's late 16th-century manuscript copy of the text. The other endnotes are glosses of particular words in the text.

The transcription of Lydgate's text has also been published in book form under the title 'Lydgate's Disguising at Hertford Castle', including a modern verse translation of the text, an editor's introduction and notes, and a study of the literary and historical background of the play and of its first performance, which took place at Hertford Castle as part of the royal Christmas festivities of, probably, 1427. It is hoped that this additional material will become available as a Project Gutenberg etext. Readers interested in the book may

wish to have its publication details

*Lydgate's Disguising at Hertford Castle by Derek Forbes
with Foreword by Glynne Wickham
First published by Blot Publishing, Pulborough, 1998.
Pp. xiv + 82, f'piece, and 4 plate ills.
Decorated and laminated card cover. ISBN 1 900929 03 1.
Retail price in 2000 six pounds GBP.*

*Copies of the book are available from
Blot Publishing, 8 Chanctonbury, Ashington, West Sussex, RH20 3QE, UK.
or from the Society for Theatre Research, c/o The Theatre Museum,
1E Tavistock Street, London WC2E 7PA, UK.*

Copies of the book were distributed by the Society for Theatre Research to its members worldwide in 1998, and can be consulted in the libraries of institutions which subscribe to the Society.

[THE DISGUIISING AT HERTFORD](#)

[GLOSSARY, STAGE DIRECTIONS, NOTES](#)

THE DISGUIISING AT HERTFORD

Nowe folowethe here the maner of a bille by wey of supplicacon putte to the kyng holding his noble feest of Cristmasse in the Castel of Hertford as in a disguising : of the Rude upplandisshe people compleynyn on hir wyves with the boystous aunswere of hir wyves devysed by lydegate at the Request of the Countre Roullour Brys : slayne at Loviers

*Most noble prynce : With support of your grace,
Ther beon entred : in to youre royal place
And late coomen in to youre castell,
Youre poure lieges, wheche lyke no thing weel.
Nowe in the vigyle of this nuwe yeere
Certayne sweynes, ful [froward of ther chere],
Of entent comen, [fallen on ther kne],
For to compleyne vn to yuoure magestee
Vpon the mescheef of gret aduersytee,
Vpon the trouble and the cruweltee 10
Which that they haue endured in theyre lyves
By the felnesse of theyre fierce wyves,
Which is a tourment verray importable,
A bonde of sorowe, a knott vnremuuable.
For whoo is bounde or locked in maryage,
Yif he beo olde, he falleth in dotage,
And yong folkes, of theyre lymes sklendre,
Grene and lusty, and of brawne but tendre,
Phylosophres callen in suche aage
A Chylde to wyve, a woodnesse or a raage. 20*

*For they afferme ther is noon eorthly stryff
May beo compared to wedding of a wyff,
And who that euer stonde the in the cas
He with his Rebecke may sing ful oft ellsas,
Lyke as theos hynes, here standing oon by oon,
He may with hem vpon the daunce goon.
Leorne the traas, boothe at even and morowe
Of Karycantowe in tourment and in sorowe...
Weyle the while ellsas that he was borne.
For Obbe, the Reeve, that goothe heere al to forne, 30
He pleyne the sore, his mariage is not meete,
For his wyff, Beautyrce Bittersweete,
Cast vpon him an hougly cheer ful rowghe
Whane he komethe home, ful wery frome the ploughe,
With hungry stomake, deed and paale of cheere,
In hope to fynde redy his dynier.*

*Thanne sittethe Beautyrce, bolling at the nale,
As she that gyvethe of him no maner tale.
For she alday with hir iowsy nolle,
Hathe for the collyk pouped in the bolle 40
And for heed aache : with pepir and gynger
Dronk drolled ale, to make hir throte cleer,
And komethe hir hoome, whane hit drawethe to eve.
And thanne Robyn, the cely poure Reeve,*

Fynde noone amendes of harome ne damage
But leene growell, and soupethe cold potage,
And of his wyf hathe noone other cheer
But cokkrowortes vn to his souper.
This is his servyce sitting at the borde,
And cely Robyn, yif he speke a worde, 50
Beautryce of him doothe so lytel rekke
That with hir distaff she hittethe him in the nekke,
For a medecyne to chawf with his bloode.
With suche a metyerde she hathe shape him an hoode.

And Colyn Cobeller, folowing his felawe,
Hathe hade his part of the same lawe,
For by the fayth that the preost him gaf
His wyff hathe taught him to pleyne at the staff.
Hir quarter strooke were so large and rounde
That on his rigge the towche was alwey founde. 60

Cecely Sourechere, his owen precyous spouse,
Kowde him reheete whan he came to house.
Yif he ought spake whanne he felt peyne,
Ageyne oon worde always he hade tweyne.
Sheo qwytt him euer, ther was no thing to seeche,
Six for oon, of worde and strookes eeche.
Ther was no meen bytwene hem for to goone.
What euer he wan : clowting olde shoone
The wykday, pleynelly this is no tale, 70
Sheo wolde on Sondag drynk it at the nale.
His part was noon, he sayde not oonys nay.
Hit is no game, but an herness play
For lack of wit a man his wyf to greeve.
Theos housbondemen : who so wolde hem leewe,
Koude yif they durst telle : in Audyence,
What folowethe ther of wyves to doone offence.
Is noon so olde ne ryveld on hir face,
Wit tong or staff but that she dare manase.
Mabyle, God hir sauve and blesse,
Koude yif hir list bere here of witnessse, 80
Wordes, strookes vnhappe, and harde grace,
With sharp nayles kracching in the face.
I mene thus, whane the distaff is brooke
With theyre fistes wyves wol be wrooke.

Blessed thoo men that cane in suche offence
Meekly souffre, take al in pacyence
Tendure suche wyfly purgatorye.
Heven for theyre meede, to regne ther in glorye.
God graunt al housbandes that beon in this place
To wynne so heven for his hooly grace. 90

Nexst in ordre, this bochier stoute and bolde
That killed hathe bulles and boores olde,
This Berthilmew, for al his broode knyff,
Yit durst he neuer with his sturdy wyff
In no mater holde chaumpartye.
And if he did, sheo wolde anoon defye
His pompe, his pryde, with a sterne thought,
And sodeynly setten him at nought.
Thoughe his bely were rounded lyche an ooke
She wolde not fail to gyf the first strooke. 100
For proude Pernelle lyche a Chaumpon
Wolde leve hir puddinges in a gret Cawdroun,
Suffre hem boylle and taake of hem noon heede,
But with hir skumour reeche him on the heued.
Shee wolde paye him and make no delaye,
Bid him goo pleye him a twenty deuel way.
She was no cowarde founde at suche a neode,
Hir fist ful offt made his cheekis bleed.
What querell euer that he agenst hir sette,
She cast hir not to dyen in his dette. 110
She made no taylle, but qwytt him by and by.
His quarter sowde, she payde him feythfully.
And his waages, wt al hir best entent,
She made ther of noon assignement.

Eeke Thome Tynker, with alle hees pannes olde
And alle the wyres of Banebury that he solde,
His styth, his hamour, his bagge portatyf,
Bare vp his arme whane he faught with his wyff:
He foonde for haste no better bokeller,
Vpon his cheeke the distaff came so neer. 120
Hir name was cleped Tybot Tapister.
To brawle and broyle she nad no maner fer,
To thakke his pilche stoundemel nowe and thanne
Thikker thane Thome koude clowten any panne.

Nexst Colle Tyler, ful hevy of his cheer,
Compleynethe on Phelyce his wyff the wafurer
Al his bred with sugre nys not baake,
Yit on his cheekis some tyme he hathe a caake
So hoot and nuwe, or he can taken heede,
That his heres glowe verray reede 130
For a medecyne whane the forst is colde,
Makyng his teethe to ratle that beon oolde.

*This is the compleynt that theos dotardes oolde
 Make on theyre wyves that beon so stoute and bolde,
 Theos holy martirs preued ful pacyent,
 Lowly beseching, in al hir best entent,
 Vnto youre noble ryal magestee,
 To graunte hem fraunchyse and also liberte
 Sith they beothe fetird and bounden in maryage,
 A saufconduct to sauf him frome damage. 140
 Eeke vnder support of youre hyeghe renoun
 Graunt hem also a proteccyoun.*

*Conquest of wyves is rone thoroughe this lande,
 Cleyning of Right to haue the hyegher hande.
 But if you list, of youre Regallye,
 The olde testament for to modefye,
 And that yee list asselen theyre request
 That theos poure husbandes might lyf in rest,
 And that theyre wyves in theyre felle might 150
 Wol medle amonge mercy with theyre right.
 For it came neuer of nature ne raysoun
 A lyonesse toppresse the lyoun,
 Ner a wolfesse for al hir thyraunye
 Ouer the wolf to haven the maystrye.
 Ther beon nowe wolfesses moo thane twoo or three
 The bookys recorde, wheeche tht yonder bee.
 Seothe to this mater of mercy and of grace,
 And or thees dotardes parte out of this place,
 Vpon theyre compleynt to shape remedye,
 Or they beo likly to stande in iupardye. 160
 It is no game with wyves for to pleye,
 But for foolis, that gif no force to deye.*

Take the heed of thaunswer of the wyves.

*Touching the substance of this hyeghe discorde,
 We six wyves : beon ful of oon acorde,
 Yif worde and chyding may vs not avaylle
 We wol darrein it in chaumpcloos by bataylle,
 Iupart oure right laate or ellys raathe.
 And for oure partye, the worthy Wyff of Bathe
 Cane shewe statutes moo than six of seven 170
 Howe wyves make hir housbandes wynne heven,
 Maugre the feonde and al his vyolence.
 For theyre vertu of parfyte pacyence
 Partenethe not to wyves nowe adayes,
 Sauf on theyre housbandes for to make assayes.
 Ther pacyence was buryed long agoo,
 Gresylde story recordethe pleynly soo.*

*It longethe to vs to clappen as a mylle,
 No counseyle keepe, but the trouthe oute telle.
 We beo not borne by hevenly influence
 Of oure nature to keepe vs in sylence. 180
 For this is no doute, euery prudent wyff
 Hathe redy aunswere in al suche maner stryff,
 Thoughe theos dotardes, with theyre dokked berdes
 Which strowtethe out as they were made of herdes,
 Haue ageyn hus a gret quarell nowe sette.
 I trowe the bakoun was neuer of hem fette
 Awaye at Dounmowe in the Pryorye.
 They weene of vs to haue ay the maystrye.*

*Ellas theos fooles let hem aunswere here to,
 Whoo cane hem wasshe, who can hem wring alsoo, 190
 Wryng hem, yee wryng, so als god vs speed,
 Til that some tyme we make hir nases bleed,
 And sowe hir cloothes whane they beothe to rent,
 And clowte hir bakkes til some of vs beo shent.
 Loo yit theos fooles, god gyf hem sory chaunce,
 Wolde sette hir wyves vnder gouernaunce,
 Make vs to hem for to lowte lowe:*

*We knowe to weel the bent of Iackys bowe.
 Al that we clayme, we clayme it but of right. 200
 Yif they say nay let preve it out by ffight.
 We wil vs grounde not vpon womanhede.
 Fy on hem, cowardes. When hit komethe to nede,
 We clayme maystrye by prescripcyoun,
 Be long tytyle of successyoun
 Frome wyff to wyff, which we wol not leese.
 Men may weel gruchche, but they shal not cheese.
 Custume is vs for nature and vsaunce
 To set oure housbandes lyf in gret noysaunce.
 Humbelly byseching nowe at oon worde
 Vn to oure liege, and moost souerein lord, 210
 Vs to defende of his regallye,
 And of his grace susteene oure partye,
 Requiring the statuyt of olde antiquytee
 That in youre tyme it may confermed bee.*

The complaynte of the lewed housbandes wt the cruwell aunswers of theyre wyves herde, the kyng yivethe ther vpon sentence and iugement.

*This noble Prynce, moost royal of estate,
 Having an eyeghe to this mortal debate,
 First aduerting of ful hyeghe prudence,*

*Wil vnayvysd gyve here no sentence
 With oute counseyll of haste to procede
 By sodeyne doome, for he takythe heede 220
 To eyther partye as iuge indifferent,
 Seing the paryll of hasty iugement.
 Pourposithe him in this contynude stryffe
 To gif no sentence ther of diffynytyff
 Til ther beo made examynacyoun
 Of other partye, and inquysicyoun.
 He considerethe, and makethe Raysoun his guyde,
 As egal iuge enclyning to noo syde.
 Not with standing, he hathe compassyoun
 Of the poure housbandes trybulacyoun, 230
 So afft arrested with theyre wyves rokkes
 Which of theyre distaves haue so many knokkes,
 Peysing also in his regallye
 The lawe tht wymmen allegge for theyre partye,
 Custume, Nature and eeke prescripcyoun,
 Statuyt vsed by confirmacyoun,
 Processe and daate of tyme oute of mynde,
 Recorde of Cronycles, witnesse of hir kuynde.
 Wher fore the Kyng wol al this nexst yeere
 That wyves fraunchyse : stonde hoole and entier, 240
 And that no man withstonde it ne withdrawe,
 Til man may fynde some pcesse oute by lawe
 That they shoulde by nature in theyre lyves
 Haue souerayntee on theyre prudent wyves,
 A thing vnkouthe, which was neuer founde.
 Let men be ware ther fore, or they beo bounde.
 The bonde is hard, who soo that lookethe weel.
 Some man were leuer fetterd beon in steel.
 Raunsoun might help his peyne to aswaage,
 But whoo is wedded lyuethe euer in suage. 250
 And I knowe neuer, nowher fer ner neer,
 Man that was gladde to bynde him prysonier,
 Thoughe that his prysoun, his castell, or his holde
 Wer depeynted with asure or with golde.*

Explicit.

GLOSSARY, STAGE DIRECTIONS, NOTES

line

5 *vigyle of this nuwe yeere = this new year's eve*
 6 *froward of ther chere: lacuna made up from Stow*
 7 *fallen on ther kne: lacuna made up from Stow*
 13 *importable = unbearable*
 16 *dotage = feeble-mindedness*
 20 *woodnesse = madness*
 24 *Rebecke = fiddle; ellas = alas!*
 25 *stage direction - demonstrando vj Rusticos*
 27 *traas = course*
 28 *possible lacuna follows here?*
 37 *bolling at the nale = quaffing at the ale-house*
 39 *iowsy nolle = juicy noddle*
 40 *pouped = gulped*
 42 *dolled = mulled*
 44 *cely = silly, i.e. simple, innocent*
 45 *harome = harm*
 46 *growell = gruel*
 48 *cokkrowortes = stale brew-mash*
 53 *to chawf with his bloode = to chafe his blood with*
 54 *metyerde = meteyard or yardstick*
 55 *stage direction - demonstrando pictaciarium*
 57 *preost = priest*
 60 *rigge = back*
 62 *reheete = attack, scold*
 65 *qwytt = requited; ther was no thing to seeche = it was plain to see*
 67 *meen = middle way*
 68 *wan = earned; clowting = mending*
 71 *oonys = once*
 74 *leeve = believe*
 77 *ryveld = shrivelled*
 78 *Wit = with; manase = menace*
 79 *Mabyle = Mary*
 80 *Koude yif hir list = could if it please her*
 84 *wol be wrooke = will wreak revenge*
 85 *thoo men = those men*
 87 *Tendure = to endure*
 88 *meede = reward*
 90 *so = to?*
 91 *stage direction - demonstrando Carnificem*
 95 *holde chaumpartye = divide power, or resist*
 104 *skumour = skimmer; reeche = strike; heued = head*
 111 *qwytt him by and by = repaid him in due time*
 112 *quarter sowde = surrender sued for*
 113 *wt = with*
 115 *stage direction - demonstrando the Tynker*

117 *styth = anvil*
119 *bokeller = buckler, shield*
121 *cleped = called*
122 *she nad no maner fer = she feared not*
123 *thakke his pilche = thwack his great-coat; stoundemel = sometimes*
124 *Thikker = more stoutly*
126 *wafurer = waferer, i.e. pastry-cook*
129 *or = ere*
130 *heres = ears*
135 *preued = proved*
139 *fetird = fettered*
140 *him = them*
145 *Regallye = regality*
147 *that yee list = if you please; asselen = authorize*
150 *medle = mingle*
153 *thyaunye = tyranny*
156 *tht = that; stage direction - distaves*
157 *Seothe = see*
162 *that gif no force = that are of no consequence*
166 *darrein = decide; chaumpcloos = tilting-field*
167 *Iupart = imperil; raathe = soon*
169 *of = or*
171 *Maugre the feonde = in spite of the devil*
174 *assayes = attempts, i.e. attacks*
177 *longethe = belongs; clappen = clatter or prattle*
183 *dokked = trimmed*
184 *herdes = coarse flax, 'hards'*
186 *fette = fetched*
192 *hir = our?*
193 *rent = torn*
194 *shent = injured*
197 *lowte lowe = bow, make reverence*
205 *leese = lose*
206 *gruchche = grumble; cheese = choose*
218 *vnavysed = unadvised*
220 *doome = judgment*
222 *paryll = peril*
223 *Pourposithe him = He purposeth*
231 *rokkes = distaffs, also as rocking, set-backs*
233 *Peysing = weighing*
234 *tht = that*
239 *the Kyng wol = the king wills*
242 *pcesse = process*
248 *were leuer fetterd beon = were rather to be fettered*
250 *suage = s(er)vage, servitude*

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK THE DISGUISED AT HERTFORD ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have

read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to

occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.